

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 gemäß DIN EN 10204
Inspection certificate 3.1 according to DIN EN 10204
Certificat d'inspection 3.1 selon DIN EN 10204

ARMATUREN
GOETZE

Goetze KG Armaturen
Robert-Mayer-Straße 21
71636 Ludwigsburg

Fon +49 (0) 7141 / 4 88 94-60
Fax +49 (0) 7141 / 4 88 94-88
info@goetze-armaturen.de
www.goetze-armaturen.de

USt.-ID.DE 146 139 484

Besteller
Customer / Client
Bieler Drucklufttechnik GmbH
Daimlerstr. 12
74389 Cleebronn

Hersteller
Manufacturer / Fabricant
Goetze KG Armaturen
Robert-Mayer-Str. 21
D- 71636 Ludwigsburg



Prüfgegenstand / Test specimen / Objet du test

Bezeichnung
Designation / Désignation
Sicherheitsventil
Safety valve
Soupape de sûreté

Typ
Type / Type
810sGK

Herstellnummer
Series No. / n° de série
342013427 - 342013526

Eintritt / Inlet / Entrée

Nennweite
Nominal diam. / Diamètre nominal
DN 15

Anschlußgewinde
Connection thread / raccord fileté
m

Austritt / Outlet / Sortie

Nennweite
Nominal diam. / Diamètre nominal
-

Anschlußgewinde
Connection thread / raccord fileté
-

Bauteilkennzeichen
Type-test-mark
Numéro d'homologation
TÜV-SV.19-2055.11.D/G.0,8.

Konformitätsbewertungsverfahren
Conformity assessment procedure
Procédure d'évaluation de la conformité
Kategorie IV gemäß DGRL 2014/68/EU; Modul B, D
Category IV according to PED 2014/68/EU; module B, D
Catégorie IV selon PED 2014/68/EU; module B, D

Benannte Stelle
Notified body / Organisme notifié
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Region Baden-Württemberg
Gottlieb-Daimler-Straße 7
D-70794 Stuttgart

Kennnummer
Identification no./ n° d'identification
CE 0036

Prüfungen / Tests / Tests

Einstelldruck gem. DIN EN ISO 4126-1
Set pressure according to DIN EN ISO 4126-1
Tarage selon DIN EN ISO 4126-1
11,5 bar

Stückzahl
Pieces
Quantité
100

Prüfmedium
Test medium / Fluide du test
Luft
Air / Air

Prüftemperatur
Test temperature / Température du test
Umgebungstemperatur
Ambient temperature / Température ambiante

Bemerkung
Remark / Notes
EB37398

Lieferantenerklärung für Waren mit Präferenzursprungseigenschaft nach dem Durchführungsrechtsakt zum Unionszollkodex / Annex 22-16 – IA

Supplier's declaration for products having preferential origin status
pursuant to UZK - Annex 22-16 – IA
Déclaration à long terme du fournisseur concernant les produits ayant le caractère originaire à titre préférentiel
Conformément au UZK - Annex 22-16 – IA

ERKLÄRUNG / DECLARATION / DÉCLARATION

Der Unterzeichner erklärt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Waren,

Gemäß Rückseite-Rechnung / see reverse-Invoice / voir au verso-facture (1)

I, the undersigned, declare that the goods listed on this document ... (1)

Je soussigné déclare que les marchandises énumérées dans le présent document ... (1)

Ursprungserzeugnisse Europäische Gemeinschaft / Europäische Union (DE) (2)

sind und den Ursprungsregeln für den Präferenzverkehr mit

Originate in ... (2) and satisfy the rules of origin governing preferential trade with ... (3)

Sont originaires de ... (2) et satisfont aux règles d'origine régissant les échanges préférentiels avec ... (3)

Ägypten (EG), Albanien (AL), Algerien (DZ), Bosnien und Herzegowina (BA), CARIFORUM-Staaten (CAF=AG, BS, BB, BZ, DM, DO, GD, GY, JM, KN, LC, VC, SR, TT), Ceuta (XC), Chile (CL), Côte d'Ivoire (CI), Ecuador (EC), ESA-Staaten (ESA=MG, MU, SC, ZW, sowie ab Inkrafttreten: KM, ZM), Europäischer Wirtschaftsraum (EWR=Island/IS, Liechtenstein/LI, Norwegen/NO), Färöer (FO), Georgien (GE), Ghana (GH), Israel (IL), Jordanien (JO), Kolumbien (CO), Kosovo (XK), Libanon (LB), Marokko (MA), Mazedonien (MK), Melilla (XL), Mexiko (MX), Moldau (MD), Montenegro (ME), Palästinensische Gebiete (PS), Peru (PE), Republik Korea (KR), Schweiz (CH), Serbien (XS oder RS), Singapur (SG), Südliche Afrika-Staaten (SADC=BW, LS, NA, SZ, ZA sowie ab Inkrafttreten: MZ), Türkei (TR), Tunesien (TN), West-Pazifik-Staaten (WPS=FJ, PG), Zentralamerika (CAM=CR, GT, HN, NI, PA, SV), Ukraine (UA), Zentralafrika (CAS=CM sowie ab Inkrafttreten: CF, CG, GA, GQ und TD), sowie ab Inkrafttreten: Kanada (CA)

entsprechen.

Zu den CARIFORUM-Staaten (CAF) zählen: Antigua und Barbuda (AG), Bahamas (BS), Barbados (BB), Belize (BZ), Dominica (DM), Dominikanische Republik (DO), Grenada (GD), Guyana (GY), Jamaika (JM), St. Kitts und Nevis (KN), St. Lucia (LC), St. Vincent und die Grenadinen (VC), Suriname (SR), Trinidad und Tobago (TT) sowie ab Inkrafttreten: Haiti (HT)

Zu den ESA-Staaten zählen: Madagaskar (MG), Mauritius (MU), Seychellen (SC), Simbabwe (ZW) sowie ab Inkrafttreten: Komoren (KM) und Sambia (ZM)

Zu den südlichen Afrika-Staaten (SADC) zählen: Botsuana (BW), Lesotho (LS), Namibia (NA), Südafrika (ZA), Swasiland (SZ) sowie ab Inkrafttreten: Mozambik (MZ). Alternativ zur Angabe „SADC“ ist weiterhin die Nennung der Einzelstaaten möglich (z. B. „ZA“).

Zu den West-Pazifik-Staaten (WPS) zählen: Fidschi-Inseln (FJ) und Papua-Neuguinea (PG)

Zu den Zentralafrika-Staaten (CAS) zählen: Kamerun (CM) sowie ab Inkrafttreten: Äquatorialguinea (GQ), Gabun (GA), Republik Kongo (CG), Tschad (TD), Zentralafrikanische Republik (CF)

Zu den Zentralamerika-Staaten (CAM) zählen: Costa Rica (CR), El Salvador (SV), Guatemala (GT), Honduras (HN), Nicaragua (NI), Panama (PA)

Er erklärt Folgendes: / I declare that: / Je déclare ce qui suit:

☐ Kumulierung angewendet mit (Name des Landes)

Cumulation applied with ... (name of the country/countries)

Cumul appliqué avec ... (nom du/des Pays)

☒ Keine Kumulierung angewendet

No cumulation applied

Aucun cumul appliqué

Er verpflichtet sich, den Zollbehörden alle von ihnen zusätzlich verlangten Belege zur Verfügung zu stellen.

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require.

Je m'engage à fournir aux autorités douanières toutes les preuves complémentaires qu'elles requièrent.

Dieses Dokument wurde EDV-technisch erstellt und ist ohne handschriftliche Unterschrift gültig.

Die Goetze KG Armaturen übernimmt die volle Haftung für diese Lieferantenerklärung.

This document was created automatically and is valid without manual signature.

Goetze KG Armaturen is fully responsible for this supplier's declaration.

Ce document est créé automatiquement et est valide sans manuscrit.

Goetze KG Armaturen est complètement responsable pour cette déclaration.

Goetze KG Armaturen, Robert-Mayer-Str. 21, DE-71636 Ludwigsburg

D. Weimann
Geschäftsführer

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 gemäß DIN EN 10204
Inspection certificate 3.1 according to DIN EN 10204
Certificat d'inspection 3.1 selon DIN EN 10204

ARMATUREN
GOETZE

Goetze KG Armaturen
Robert-Mayer-Straße 21
71636 Ludwigsburg

Fon +49(0)7141/4 88 94-60
Fax +49(0)7141/4 88 94-88
info@goetze-armaturen.de
www.goetze-armaturen.de

USt.-ID.DE 146 139 484

Bestellangaben / Order information / Informations commande

Bestellung / Customers order no. / n° commande client
V-019547

Goetze-Vorgangsnummer
Goetze Transaction-no. / Référence Goetze
275934

Pos.
1

Herstellnummer
Series No. / n° de série
342013427 - 342013526

Herstellerprüfungen / Manufacturer's Tests / Tests du fabricant

Das Sicherheitsventil wurde durch den Hersteller gemäß DIN EN ISO 4126-1 auf Druckfestigkeit und Dichtheit geprüft. Die Prüfanforderungen sind eingehalten.
Der Einstelldruck wurde auf einem überwachten Prüfstand mit kalibrierten Feinmessmanometern justiert. Die Ventile sind gegen Verstellung durch eine Werksplombierung gesichert.

The safety valve was tested by the manufacturer according to DIN EN ISO 4126-1 for resistance to pressure and tightness. The test requirements were complied with.
The set pressure was adjusted on a monitored test rig with calibrated precision pressure gauges. The valves are protected against adjustment by means of a factory seal.

Le fabricant a testé la précision du tarage et l'étanchéité selon DIN EN ISO 4126-1 de la soupape de sûreté. Les exigences pour le test ont été respectées.
Le tarage a été réalisé sur un banc d'essai contrôlé à l'aide de manomètres calibrés de haute précision. Les soupapes sont protégées du dérèglement par un capuchon de plombage.

Werkstoffspezifikationen / Material specification / spécificités du matériau

Bezeichnung Designation / Désignation	Werkstoff Material / Matériau	Norm Standard / Norme
Gehäuse Body / Corps	CW617N	DIN EN12164
Ventilsitz Valve seat / Siège de la soupape	CW617N	DIN EN12164
Federhaube Spring housing / Chapeau du ressort	CW617N	DIN EN12164
Druckfeder Spring / Ressort	1.4568	EN 10270-3
Sitzdichtung Gasket / Portée	FKM	

Ludwigsburg, den 06.10.2020

Goetze KG
Robert-Mayer-Straße 21
71636 Ludwigsburg

ARMATUREN
GOETZE



Werkssachverständiger des Herstellers
Authorized inspector of the manufacturer
Expert autorisé du fabricant

Lieferantenerklärung für Waren mit Präferenzursprungseigenschaft nach dem Durchführungsrechtsakt zum Unionszollkodex / Annex 22-16 – IA

Supplier's declaration for products having preferential origin status
pursuant to UZK - Annex 22-16 – IA

Déclaration à long terme du fournisseur concernant les produits ayant le caractère originaire à titre préférentiel
Conformément au UZK - Annex 22-16 – IA

ERKLÄRUNG / DECLARATION / DÉCLARATION

Der Unterzeichner erklärt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Waren,

Gemäß Rückseite-Rechnung / see reverse-Invoice / voir au verso-facture (1)

I, the undersigned, declare that the goods listed on this document ... (1)

Je soussigné déclare que les marchandises énumérées dans le présent document ... (1)

Ursprungserzeugnisse Europäische Gemeinschaft / Europäische Union (DE) (2)

sind und den Ursprungsregeln für den Präferenzverkehr mit

Originate in ... (2) and satisfy the rules of origin governing preferential trade with ... (3)

Sont originaires de ... (2) et satisfont aux règles d'origine régissant les échanges préférentiels avec ... (3)

Ägypten (EG), Albanien (AL), Algerien (DZ), Bosnien und Herzegowina (BA), CARIFORUM-Staaten (CAF=AG, BS, BB, BZ, DM, DO, GD, GY, JM, KN, LC, VC, SR, TT), Ceuta (XC), Chile (CL), Côte d'Ivoire (CI), Ecuador (EC), ESA-Staaten (ESA=MG, MU, SC, ZW, sowie ab Inkrafttreten: KM, ZM), Europäischer Wirtschaftsraum (EWR=Island/IS, Liechtenstein/LI, Norwegen/NO), Färöer (FO), Georgien (GE), Ghana (GH), Israel (IL), Jordanien (JO), Kolumbien (CO), Kosovo (XK), Libanon (LB), Marokko (MA), Mazedonien (MK), Melilla (XL), Mexiko (MX), Moldau (MD), Montenegro (ME), Palästinensische Gebiete (PS), Peru (PE), Republik Korea (KR), Schweiz (CH), Serbien (XS oder RS), Singapur (SG), Südliche Afrika-Staaten (SADC=BW, LS, NA, SZ, ZA sowie ab Inkrafttreten: MZ), Türkei (TR), Tunesien (TN), West-Pazifik-Staaten (WPS=FJ, PG), Zentralamerika (CAM=CR, GT, HN, NI, PA, SV), Ukraine (UA), Zentralafrika (CAS=CM sowie ab Inkrafttreten: CF, CG, GA, GQ und TD), sowie ab Inkrafttreten: Kanada (CA)

(3)

entsprechen.

Zu den CARIFORUM-Staaten (CAF) zählen: Antigua und Barbuda (AG), Bahamas (BS), Barbados (BB), Belize (BZ), Dominica (DM), Dominikanische Republik (DO), Grenada (GD), Guyana (GY), Jamaika (JM), St. Kitts und Nevis (KN), St. Lucia (LC), St. Vincent und die Grenadinen (VC), Suriname (SR), Trinidad und Tobago (TT) sowie ab Inkrafttreten: Haiti (HT)

Zu den ESA-Staaten zählen: Madagaskar (MG), Mauritius (MU), Seychellen (SC), Simbabwe (ZW) sowie ab Inkrafttreten: Komoren (KM) und Sambia (ZM)

Zu den südlichen Afrika-Staaten (SADC) zählen: Botsuana (BW), Lesotho (LS), Namibia (NA), Südafrika (ZA), Swasiland (SZ) sowie ab Inkrafttreten: Mozambik (MZ). Alternativ zur Angabe „SADC“ ist weiterhin die Nennung der Einzelstaaten möglich (z. B. „ZA“).

Zu den West-Pazifik-Staaten (WPS) zählen: Fidschi-Inseln (FJ) und Papua-Neuguinea (PG)

Zu den Zentralafrika-Staaten (CAS) zählen: Kamerun (CM) sowie ab Inkrafttreten: Äquatorialguinea (GQ), Gabun (GA), Republik Kongo (CG), Tschad (TD), Zentralafrikanische Republik (CF)

Zu den Zentralamerika-Staaten (CAM) zählen: Costa Rica (CR), El Salvador (SV), Guatemala (GT), Honduras (HN), Nicaragua (NI), Panama (PA)

Er erklärt Folgendes: / I declare that: / Je déclare ce qui suit:

(4)

☐ Kumulierung angewendet mit (Name des Landes)

Cumulation applied with ... (name of the country/countries)

Cumul appliqué avec ... (nom du/des Pays)

☒ Keine Kumulierung angewendet

No cumulation applied

Aucun cumul appliqué

Er verpflichtet sich, den Zollbehörden alle von ihnen zusätzlich verlangten Belege zur Verfügung zu stellen.

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require.

Je m'engage à fournir aux autorités douanières toutes les preuves complémentaires qu'elles requièrent.

Dieses Dokument wurde EDV-technisch erstellt und ist ohne handschriftliche Unterschrift gültig.

Die Goetze KG Armaturen übernimmt die volle Haftung für diese Lieferantenerklärung.

This document was created automatically and is valid without manual signature.

Goetze KG Armaturen is fully responsible for this supplier's declaration.

Ce document est créé automatiquement et est valide sans manuscrit.

Goetze KG Armaturen est complètement responsable pour cette déclaration.

Goetze KG Armaturen, Robert-Mayer-Str. 21, DE-71636 Ludwigsburg

D. Weimann
Geschäftsführer

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 gemäß DIN EN 10204
Inspection certificate 3.1 according to DIN EN 10204
Certificat d'inspection 3.1 selon DIN EN 10204

ARMATUREN
GOETZE

Goetze KG Armaturen
Robert-Mayer-Straße 21
71636 Ludwigsburg

Besteller
Customer / Client
Bieler Drucklufttechnik GmbH
Daimlerstr. 12
74389 Cleebronn

Hersteller
Manufacturer / Fabricant
Goetze KG Armaturen
Robert-Mayer-Str. 21
D- 71636 Ludwigsburg



Fon +49(0) 7141 / 4 88 94-60
Fax +49(0) 7141 / 4 88 94-88
info@goetze-armaturen.de
www.goetze-armaturen.de

USt.-ID.DE 146 139 484

Prüfgegenstand / Test specimen / Objet du test

Bezeichnung
Designation / Désignation
Sicherheitsventil
Safety valve
Soupape de sûreté

Typ
Type / Type
810sGK komp.

Herstellnummer
Series No. / n° de série
392015742 - 392015791

Eintritt / Inlet / Entrée

Nennweite
Nominal diam. / Diamètre nominal
DN 8

Anschlußgewinde
Connection thread / raccord fileté
m

Austritt / Outlet / Sortie

Nennweite
Nominal diam. / Diamètre nominal
-

Anschlußgewinde
Connection thread / raccord fileté
-

Bauteilkennzeichen
Type-test-mark
Numéro d'homologation
TÜV-SV.19-2055.7.5.D/G.0,75.

Konformitätsbewertungsverfahren
Conformity assessment procedure
Procédure d'évaluation de la conformité
Kategorie IV gemäß DGRL 2014/68/EU; Modul B, D
Category IV according to PED 2014/68/EU; module B, D
Catégorie IV selon PED 2014/68/EU; module B, D

Benannte Stelle
Notified body / Organisme notifié
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Region Baden-Württemberg
Gottlieb-Daimler-Straße 7
D-70794 Stuttgart

Kennnummer
Identification no. / n° d'identification
CE 0036

Prüfungen / Tests / Tests

Einstelldruck gem. DIN EN ISO 4126-1
Set pressure according to DIN EN ISO 4126-1
Tarage selon DIN EN ISO 4126-1
11,5 bar

Stückzahl
Pieces
Quantité
100

Prüfmedium
Test medium / Fluide du test
Luft
Air / Air

Prüftemperatur
Test temperature / Température du test
Umgebungstemperatur
Ambient temperature / Température ambiante

Bemerkung
Remark / Notes
EB38062

Lieferantenerklärung für Waren mit Präferenzursprungseigenschaft nach dem Durchführungsrechtsakt zum Unionszollkodex / Annex 22-16 – IA

Supplier's declaration for products having preferential origin status
pursuant to UZK - Annex 22-16 – IA

Déclaration à long terme du fournisseur concernant les produits ayant le caractère originaire à titre préférentiel
Conformément au UZK - Annex 22-16 – IA

ERKLÄRUNG / DECLARATION / DÉCLARATION

Der Unterzeichner erklärt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Waren,

Gemäß Rückseite-Rechnung / see reverse-Invoice / voir au verso-facture (1)

I, the undersigned, declare that the goods listed on this document ... (1)

Je soussigné déclare que les marchandises énumérées dans le présent document ... (1)

Ursprungserzeugnisse Europäische Gemeinschaft / Europäische Union (DE) (2)

sind und den Ursprungsregeln für den Präferenzverkehr mit

Originate in ... (2) and satisfy the rules of origin governing preferential trade with ... (3)

Sont originaires de ... (2) et satisfont aux règles d'origine régissant les échanges préférentiels avec ... (3)

Ägypten (EG), Albanien (AL), Algerien (DZ), Bosnien und Herzegowina (BA), CARIFORUM-Staaten (CAF=AG, BS, BB, BZ, DM, DO, GD, GY, JM, KN, LC, VC, SR, TT), Ceuta (XC), Chile (CL), Côte d'Ivoire (CI), Ecuador (EC), ESA-Staaten (ESA=MG, MU, SC, ZW, sowie ab Inkrafttreten: KM, ZM), Europäischer Wirtschaftsraum (EWR=Island/IS, Liechtenstein/LI, Norwegen/NO), Färöer (FO), Georgien (GE), Ghana (GH), Israel (IL), Jordanien (JO), Kolumbien (CO), Kosovo (XK), Libanon (LB), Marokko (MA), Mazedonien (MK), Melilla (XL), Mexiko (MX), Moldau (MD), Montenegro (ME), Palästinensische Gebiete (PS), Peru (PE), Republik Korea (KR), Schweiz (CH), Serbien (XS oder RS), Singapur (SG), Südliche Afrika-Staaten (SADC=BW, LS, NA, SZ, ZA sowie ab Inkrafttreten: MZ), Türkei (TR), Tunesien (TN), West-Pazifik-Staaten (WPS=FJ, PG), Zentralamerika (CAM=CR, GT, HN, NI, PA, SV), Ukraine (UA), Zentralafrika (CAS=CM sowie ab Inkrafttreten: CF, CG, GA, GQ und TD), sowie ab Inkrafttreten: Kanada (CA)

(3)

entsprechen.

Zu den CARIFORUM-Staaten (CAF) zählen: Antigua und Barbuda (AG), Bahamas (BS), Barbados (BB), Belize (BZ), Dominica (DM), Dominikanische Republik (DO), Grenada (GD), Guyana (GY), Jamaika (JM), St. Kitts und Nevis (KN), St. Lucia (LC), St. Vincent und die Grenadinen (VC), Suriname (SR), Trinidad und Tobago (TT) sowie ab Inkrafttreten: Haiti (HT)

Zu den ESA-Staaten zählen: Madagaskar (MG), Mauritius (MU), Seychellen (SC), Simbabwe (ZW) sowie ab Inkrafttreten: Komoren (KM) und Sambia (ZM)

Zu den südlichen Afrika-Staaten (SADC) zählen: Botsuana (BW), Lesotho (LS), Namibia (NA), Südafrika (ZA), Swasiland (SZ) sowie ab Inkrafttreten: Mozambik (MZ). Alternativ zur Angabe „SADC“ ist weiterhin die Nennung der Einzelstaaten möglich (z. B. „ZA“).

Zu den West-Pazifik-Staaten (WPS) zählen: Fidschi-Inseln (FJ) und Papua-Neuguinea (PG)

Zu den Zentralafrika-Staaten (CAS) zählen: Kamerun (CM) sowie ab Inkrafttreten: Äquatorialguinea (GQ), Gabun (GA), Republik Kongo (CG), Tschad (TD), Zentralafrikanische Republik (CF)

Zu den Zentralamerika-Staaten (CAM) zählen: Costa Rica (CR), El Salvador (SV), Guatemala (GT), Honduras (HN), Nicaragua (NI), Panama (PA)

Er erklärt Folgendes: / I declare that: / Je déclare ce qui suit:

(4)

☐ Kumulierung angewendet mit (Name des Landes)

Cumulation applied with ... (name of the country/countries)

Cumul appliqué avec ... (nom du/des Pays)

☒ Keine Kumulierung angewendet

No cumulation applied

Aucun cumul appliqué

Er verpflichtet sich, den Zollbehörden alle von ihnen zusätzlich verlangten Belege zur Verfügung zu stellen.

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require.
Je m'engage à fournir aux autorités douanières toutes les preuves complémentaires qu'elles requièrent.

Dieses Dokument wurde EDV-technisch erstellt und ist ohne handschriftliche Unterschrift gültig.
Die Goetze KG Armaturen übernimmt die volle Haftung für diese Lieferantenerklärung.

This document was created automatically and is valid without manual signature.
Goetze KG Armaturen is fully responsible for this supplier's declaration.

Ce document est créé automatiquement et est valide sans manuscrit.
Goetze KG Armaturen est complètement responsable pour cette déclaration.

Goetze KG Armaturen, Robert-Mayer-Str. 21, DE-71636 Ludwigsburg

D. Weimann
Geschäftsführer

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 gemäß DIN EN 10204
Inspection certificate 3.1 according to DIN EN 10204
Certificat d'inspection 3.1 selon DIN EN 10204

ARMATUREN
GOETZE

Goetze KG Armaturen
Robert-Mayer-Straße 21
71636 Ludwigsburg

Fon +49(0)7141 / 4 88 94-60
Fax +49(0)7141 / 4 88 94-88
info@goetze-armaturen.de
www.goetze-armaturen.de

USt.-ID.DE 146 139 484

Bestellangaben / Order information / Informations commande

Bestellung / Customers order no. / n° commande client
EB36662

Goetze-Vorgangsnummer
Goetze Transaction-no. / Référence Goetze
275934

Pos.
1

Herstellnummer
Series No. / n° de série
392015742 - 392015791

Herstellerprüfungen / Manufacturer's Tests / Tests du fabricant

Das Sicherheitsventil wurde durch den Hersteller gemäß DIN EN ISO 4126-1 auf Druckfestigkeit und Dichtheit geprüft. Die Prüfanforderungen sind eingehalten.
Der Einstelldruck wurde auf einem überwachten Prüfstand mit kalibrierten Feinmessmanometern justiert. Die Ventile sind gegen Verstellung durch eine Werksplombierung gesichert.

The safety valve was tested by the manufacturer according to DIN EN ISO 4126-1 for resistance to pressure and tightness. The test requirements were complied with.
The set pressure was adjusted on a monitored test rig with calibrated precision pressure gauges. The valves are protected against adjustment by means of a factory seal.

Le fabricant a testé la précision du tarage et l'étanchéité selon DIN EN ISO 4126-1 de la soupape de sûreté. Les exigences pour le test ont été respectées.
Le tarage a été réalisé sur un banc d'essai contrôlé à l'aide de manomètres calibrés de haute précision. Les soupapes sont protégées du dérèglement par un capuchon de plombage.

Werkstoffspezifikationen / Material specification / spécificités du matériau

Bezeichnung Designation / Désignation	Werkstoff Material / Matériau	Norm Standard / Norme
Gehäuse Body / Corps	CW617N	DIN EN12164
Federhaube Spring housing / Chapeau du ressort	CW617N	DIN EN12164
Druckfeder Spring / Ressort	1.4568	EN 10270-3
Sitzdichtung Gasket / Portée	FKM	

Ludwigsburg, den 06.10.2020

Goetze KG
Robert-Mayer-Straße 21
71636 Ludwigsburg

ARMATUREN
GOETZE

Werkssachverständiger des Herstellers
Authorized inspector of the manufacturer
Expert autorisé du fabricant

Lieferantenerklärung für Waren mit Präferenzursprungseigenschaft nach dem Durchführungsrechtsakt zum Unionszollkodex / Annex 22-16 – IA

Supplier's declaration for products having preferential origin status
pursuant to UZK - Annex 22-16 – IA

Déclaration à long terme du fournisseur concernant les produits ayant le caractère originaire à titre préférentiel
Conformément au UZK - Annex 22-16 – IA

ERKLÄRUNG / DECLARATION / DÉCLARATION

Der Unterzeichner erklärt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Waren,

Gemäß Rückseite-Rechnung / see reverse-Invoice / voir au verso-facture (1)

I, the undersigned, declare that the goods listed on this document ... (1)

Je soussigné déclare que les marchandises énumérées dans le présent document ... (1)

Ursprungserzeugnisse Europäische Gemeinschaft / Europäische Union (DE) (2)

sind und den Ursprungsregeln für den Präferenzverkehr mit

Originate in ... (2) and satisfy the rules of origin governing preferential trade with ... (3)

Sont originaires de ... (2) et satisfont aux règles d'origine régissant les échanges préférentiels avec ... (3)

Ägypten (EG), Albanien (AL), Algerien (DZ), Bosnien und Herzegowina (BA), CARIFORUM-Staaten (CAF=AG, BS, BB, BZ, DM, DO, GD, GY, JM, KN, LC, VC, SR, TT), Ceuta (XC), Chile (CL), Côte d'Ivoire (CI), Ecuador (EC), ESA-Staaten (ESA=MG, MU, SC, ZW, sowie ab Inkrafttreten: KM, ZM), Europäischer Wirtschaftsraum (EWR=Island/IS, Liechtenstein/LI, Norwegen/NO), Färöer (FO), Georgien (GE), Ghana (GH), Israel (IL), Jordanien (JO), Kolumbien (CO), Kosovo (XK), Libanon (LB), Marokko (MA), Mazedonien (MK), Melilla (XL), Mexiko (MX), Moldau (MD), Montenegro (ME), Palästinensische Gebiete (PS), Peru (PE), Republik Korea (KR), Schweiz (CH), Serbien (XS oder RS), Singapur (SG), Südliche Afrika-Staaten (SADC=BW, LS, NA, SZ, ZA sowie ab Inkrafttreten: MZ), Türkei (TR), Tunesien (TN), West-Pazifik-Staaten (WPS=FJ, PG), Zentralamerika (CAM=CR, GT, HN, NI, PA, SV), Ukraine (UA), Zentralafrika (CAS=CM sowie ab Inkrafttreten: CF, CG, GA, GQ und TD), sowie ab Inkrafttreten: Kanada (CA)

entsprechen.

Zu den CARIFORUM-Staaten (CAF) zählen: Antigua und Barbuda (AG), Bahamas (BS), Barbados (BB), Belize (BZ), Dominica (DM), Dominikanische Republik (DO), Grenada (GD), Guyana (GY), Jamaika (JM), St. Kitts und Nevis (KN), St. Lucia (LC), St. Vincent und die Grenadinen (VC), Suriname (SR), Trinidad und Tobago (TT) sowie ab Inkrafttreten: Haiti (HT)

Zu den ESA-Staaten zählen: Madagaskar (MG), Mauritius (MU), Seychellen (SC), Simbabwe (ZW) sowie ab Inkrafttreten: Komoren (KM) und Sambia (ZM)

Zu den südlichen Afrika-Staaten (SADC) zählen: Botsuana (BW), Lesotho (LS), Namibia (NA), Südafrika (ZA), Swasiland (SZ) sowie ab Inkrafttreten: Mozambik (MZ). Alternativ zur Angabe „SADC“ ist weiterhin die Nennung der Einzelstaaten möglich (z. B. „ZA“).

Zu den West-Pazifik-Staaten (WPS) zählen: Fidschi-Inseln (FJ) und Papua-Neuguinea (PG)

Zu den Zentralafrika-Staaten (CAS) zählen: Kamerun (CM) sowie ab Inkrafttreten: Äquatorialguinea (GQ), Gabun (GA), Republik Kongo (CG), Tschad (TD), Zentralafrikanische Republik (CF)

Zu den Zentralamerika-Staaten (CAM) zählen: Costa Rica (CR), El Salvador (SV), Guatemala (GT), Honduras (HN), Nicaragua (NI), Panama (PA)

Er erklärt Folgendes: / I declare that: / Je déclare ce qui suit:

☐ Kumulierung angewendet mit (Name des Landes)

Cumulation applied with ... (name of the country/countries)

Cumul appliqué avec ... (nom du/des Pays)

☒ Keine Kumulierung angewendet

No cumulation applied

Aucun cumul appliqué

Er verpflichtet sich, den Zollbehörden alle von ihnen zusätzlich verlangten Belege zur Verfügung zu stellen.

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require.

Je m'engage à fournir aux autorités douanières toutes les preuves complémentaires qu'elles requièrent.

Dieses Dokument wurde EDV-technisch erstellt und ist ohne handschriftliche Unterschrift gültig.
Die Goetze KG Armaturen übernimmt die volle Haftung für diese Lieferantenerklärung.

This document was created automatically and is valid without manual signature.
Goetze KG Armaturen is fully responsible for this supplier's declaration.

Ce document est créé automatiquement et est valide sans manuscrit.
Goetze KG Armaturen est complètement responsable pour cette déclaration.

Goetze KG Armaturen, Robert-Mayer-Str. 21, DE-71636 Ludwigsburg

D. Weimann
Geschäftsführer